

Poetry Series

# Peshawa Kakayi

## - poems -



PoemHunter.com

**Publication Date:**  
2026

**Publisher:**  
Poemhunter.com - The World's Poetry Archive

Peshawa Kakayi()



PoemHunter.com

# Infectious Human, Infected Earth

Infectious Human, Infected Earth

'Dedicated to the greediness and ignorance of man and the silence of earth.'

Peshawa Kakayi

===

In Wuhan, they spat, it didn't become a cotton candy

Melting in a mouth;

It fixed itself to the ground,

They sent us on a vacation

Like a dead guest.

The mind became the mouse,

A cough, from the tunnel of the throat

Races to the blood, brings out the inner peace to the face

Can't you see, the winter snuffles,

Shivers

And coughs

Behold! The floccus clouds come out from his chest.

Can't you see the man has become gaunt?

And the spring has become deaf as well,

It doesn't care, if the greenery,

Or the green forest...

Rise to the sky,

Man likes collusion, he sends his brother to death just for producing and spreading

drugs.

Can't you see the summer's dry and sore throat?

It sweats like a sinner in the church;

With a raging fever

It loses its temper and doesn't know how to think of itself.

Can't you see the autumn is swollen?

It makes a mask from a leaf,

To keep itself away from the human pandemic and the earth doesn't become infected.

Can't you see?

The earth puts on an oxygen mask

Mercury and others

Keep the distance, not to catch the human pandemic;

In front of the sun, they pray for

The earth, to get out of the situation and

Leave the hospital.  
Earth,  
Is holding a seven mm bladder stone that can't pass on its own.  
It suffers,  
And doesn't know how to get out of the Milky Way.

In Asia, coughing! of earth  
Tears up the chest of the sky,  
It makes the clouds  
Have sputum;  
The shooting star streaks across the sky like a pandemic:  
It pretends that  
The sun has fever and  
The moon is showing symptoms on the night of the full moon.  
What I have to do with the U.S-China dialogue, damn it!  
A cop comes out from nowhere  
And asks me to wear a mask, why I don't wear one  
My penalty is the amount of money;  
I tell him, to remove his inner mask,  
Show your true color.  
This pandemic became a tradition  
Can't you see its roots grow deep into the ground,  
We will die, without immortality  
We ought to change things for the better  
So you will appear more distinctly on the earth.

In Africa, everything is about to stop smiling and  
Every big lip is about to wilt  
It holds your legs and doesn't let you move.  
It makes place lost and

Makes time go astray,  
It has no idea how to make you squirm.  
On the other side, God is racing on lips  
Just like a word he wants to come out,  
You make way for it in the language  
So that your fear crouches inside the thoughts.  
Prayer becomes a woodpecker  
Contemplation loses patience  
What a pandemic! It can hide a thousand words in the tongue,  
The idea, has a surge then paralysis  
The crow vomits.

The black, goes darker.  
It is the era of worms' famine.  
It doesn't even make time for decomposition;  
Death is so crowded that it can't search for its solitude.

In Europe,  
Fear lays in the hearts as if an aggressive rooster attacked it.  
Whiteness, turns into blue and purple  
An elder says Alas!  
Just in four verses, the future is silenced.  
An old woman, is the last memory of a sparrow  
To narrate its tale on a kernel of wheat.  
Just for once,  
Make greedy man loses the sense of smell and taste.  
Nature spontaneously changes itself,  
So the greediness of humans comes to an end,  
It brings the nits out of the long hair of rivers,  
Gets rid of dandruff in the air,  
And kills lice in the mustache of the husky man,  
Agilely, the flea in the stockyard of capitalists jumps and throws itself:  
So they lose consciousness and can't escape  
While the fleas track their way.  
Look at those plains, mountains, and hills...  
At the Vienna heights  
The sun, appears on the horizon  
Like an old man with low vision eyes  
Holding the shoulder of a mountain,  
To climb crags.

A shepherd dreams about Nietzsche,  
And says: wake up Nietzsche! Wake up!  
It had been too long since human was a living machine.  
When he wakes up,  
He didn't care about dreams and the epidemic of this world  
Surrounded by sheep,  
He makes a mask from his flute and plays a melody.

In America  
It's a day of the wind, it eats grass  
It's the day of the soul, it throws the wind  
It's massaging the stone, in the entity  
It's cultivating the entity, in the water

This pandemic is a soul catcher globe thistle;  
How in our small home (earth) ,  
It pierces darkness and lighting  
It is dull, it consumes water and fire.

In the ocean,  
You feel  
The night is planting the seeds, stars begin to germinate.  
The forest can brush its hair better,  
The giraffe can see better and  
It can be heard better.  
The sun like a red balloon can see the earth with clarity.  
The cold of earth opens its mouth and makes man talk  
The earth gives birth to the water.

In Antarctica  
We are the philosophers within books,  
Who couldn't care less about the rise and fall of the tides?  
We are the flowers of the same garden, not the same abscission.  
We hear the wind howls, not the same place  
Catches the foot of a passenger and  
Leaves footprints;  
Earth, is the last memory of a man  
That can hold it tightly.

2022  
=====

Translated by: Daliya Raouf

Excerpt from the book (Light and Darkness of Tugen and the Pocots) .

Peshawa Kakayi

# ?? ?????????????? ?????????????? ????

?? ?????????????????? ?????????????? ????

????????? ??????????

=====

??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????

????? ?????? ? ??????????

?? ??????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????

?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ??????.

????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.-

?????? ??????? ?? ? ?? ? ????????

?????? ?????? ?????? ??????????

????????? ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????????

??? ?????????????????? ? ??????? ??????? ?????? ??????????

?? ??????? ?? ?????? ??????????? ??????

?? ?? ??????? ?????????? ??????????.

????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????.

????????????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?

??? ?? ?????? ??????????? ?

????? ?? ? ??? ? ? ?? ? ??????.

\*

?????????????? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?? ????????????????

?????????????? ? ?????????? ?? ? ????????????

?????????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????? ??????

??? ??????????????????????????????????

?????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?????? ??????

????? ?????????? ????????

??? ?????? ?????????? ??????????

\*

??? ??? ??????????! ??? ??? ?????????? ?? ???????????!

?????????? ?????? ?????????? ??????????? ??? ??? ????????

?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ? ???? ? ??????????

????? ??????? ?????????????? ??? ????????????????????

?????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????!

☐

??? ??? ?????? ???????! ???!  
????????? ?????????????? ?????? ?? ???????????  
????????? ?????? ?? ???????  
?? ??????? ??????  
?? ?????????? ?? ?????????? ??????  
?? ?????? ?? ??????? ???????  
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?  
?? ?? ???? ?????.  
?? ??????? ???????  
?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????  
?? ?????? ?????????????? ?????? ????.  
??? ?? ??????????????! ???!  
??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????! ???!

\*

?? ?? ?? ?????? ?????????? ??????  
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????.  
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????.  
?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ???????  
?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??????????????  
?? ??? ?? ?????.  
?? ?????? ??????? ?????????? ??????????  
?????? ?????????? ?????? ?????????.

?????? ??????

????????

Peshawa Kakayi

# ???????? ?????????? ?? ?????????

???????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (????? ?????????? ??????????) ?? ??????????

????????? ?????????????? ?? ??????????????  
??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????|  
????????? ??????????  
?????????: ?????? ??????  
====

[????????? ?????????????? ?? ??????????????]

????????? ?????????????? ?? ??????????????  
?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? \*  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
??  
????????????? ??????????????????  
????????????? ?????????? ?? ??????????????  
??? ?????????????? ??????????????  
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
????????? ?? ??????????????????????  
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????!  
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????????? ??????????????????  
??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????  
????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????  
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????!  
????????????????? ?? ??????????????????  
????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????  
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????  
????????????? ?????????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??.  
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????  
????????????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ?????????????????? ??????????????.

\*\*\*\*\*

??? ?????????? ?????????? ?????? ??????? ?????.

\*???? ?????? ??? ?????: ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????....????? ?????? ???????  
?????????

====

?????: ??????? ??????? (?????? ???????)

?????: ?????? ??????

Peshawa Kakayi

????? ? ?????????? ??  
?????? ?? ????? ???????????

????? ? ?????????? ??  
????? ?? ????? ??????????  
?????: ??????\_?????  
?????????? ?? ??????: ????? ?????????  
(????? ??? ??????????)  
=====

????? ?????? 1984 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????. ??????????  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????. ??? ?????? ????????? ??????  
'????? ? ??', '????????? ??????????', '????? ?????????', '?????????????' ??? ??????  
????????? ??????????  
=====

????? ?? ????? ??????????

1  
?? ?????????? ??????????????  
????????? ?? ?????????? ??????,  
?????????? ?????????? ????

2  
?????????????, ??? ?????????,  
????? ??? ?????? ????.  
????? ?????? ????????? ??-???

3  
?????? ??? ?????-????????,  
????? ?????? ?????-?????  
?????? ?? ???-?? ?????-???

4  
????????????????? ?????????? ????,  
?????? ?????? - ??????????????????  
??, ????????? ??????????, ?????,  
????????????? ?????????? ??????!

5

???????????? ??????????, ?????.

???? ????? ?????????.

???? ????? ??-? ???????,

?????? ?? ????????? ?????.

6

???? ????? ?????? ????

???? ????? ?????, ??????

???? ????? ?????????????

???????? ????????????? ??-??.

(????? ???? ??????????)

====

Peshawa Kakayi



# Oh New Zealand

Oh New Zealand

Peshawa kakayi

Translated: Goran sabah

====

Oh New Zealand!

I am not an immigrant,

But my tongue is an untiring courier

Turns my jaw into sky,

Takes me over the mountain range of my teeth,

I slip,

My teeth stabilize my balance,

I am scared of bears in the mountains,

Of a wolf, peeling off my skin and eat me,

Then a dog lick my bones

My tongue would not be able to

Carry my bones and put them in my mouth

So that my teeth

Talk about their journey while grinding my bones!

When my teeth stabilized my balance,

The tongue licked me,

Gathered and put me back inside itself,

I got soaked in its saliva,

The tongue turned me into a thick and chewy word,

I came back to the paved street.

I passed through the Wellington streets,

Without being a goose soaked under rain,

My wings fluttered and my tongue clucked.

Dogs behind me showed me their tongues,

I wished to be only a word,

When they bite me,

If peeled my skin and left only my bones,

I could at least fix my letters!

\*

I walk through water,

Cannot guard the ocean,

But when I see its huge waves,

I raise, almost touching the clouds,  
My bladder explodes, creating a hurricane,  
My breath becomes windstorm  
My vision blurs,  
Am I the storm?  
Or a storm whirls me around.  
I don't know where is the head of the ocean  
To where its leg extends.  
But I know it is about to drown me with both its hands,  
It thinks I am British  
Have come to take the diamond in its belly.

Oh ocean!  
The ships passed on your chest,  
Ploughed you,  
Took your jewels out.

Oh ocean!  
I am not one of the emperors who turned Asia into a storm,  
Emptied the stomach of Africa,  
I understand your conceived waves,  
Dying because of human beings;  
I understand your complaints,  
Who didn't visit you  
To open your belly!  
I am not an explorer who steals,  
I am an explorer of language  
Do not conquer any place,  
Only look into your palms  
To interpret all your wishes so that  
You can read them in my poems.

Goran Sabah: Goran Sabah is a novelist, critic and translator based in Erbil, capital of Iraqi Kurdistan. His notable works include Cheap Humans (Science Fiction) , How to critique novels (criticism) and How to write novels.

Peshawa Kakayi

# ?????? ??????????

??????

?? ? ?? ?????????? ??????????

?? ????? ????? ????

??? ????? ?????????????? ?????? ????

????????? ??????????????

?? ?????? ????? ????

????????? ??????? ?????? ??????????.

????? ?????????? ??????? ???

?? ??? ??? ?????????? ?

??? ?????? ?????????? ?????????????????? ????????

????????? ?? ?????????? ???????????

????????????????? ??? ???????????!

===

?????? ?? : ??????? ??????????????

????????? ?????????? ????

????????? ??????????

?? ??????: ?????????? ??????????????

?????: ????

# ???????

???????

???? ?? ????????

??? ??? ??? ??????? ? ?? ??? ??? ???????

????? ??? ????????

????? ??? ???????

??? ?????? ??? ? ? ??????????????

?????? ?????????? ? ?????????!

????? ?????????? ??? ????????? ?????????????? ??????????????!

?????? ?????? ? ?????? ??? ??????????

????? ??? ?????? ?

?????? ? ? ? ? ?????????? ?

???????? ?????????????? ??? ??? ???????

???? ??? ?????? ?????????? ????????? ? ??????

???? ??? ?????? ?????? ??????

????? ?????? ?????? ?????????????? ?

????? ?????? ?????? ?

????? ?????? ?????? ??? ?????? ?

????? ?????????? ?????????????? ?

????? ? ? ?????? ?????????? ? ??????

? ? ?????????? ?????? ??????...

????? ?????????? ?????? ?????? ??????

????? ??????????

? ? ?????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ??????????

??? ? ? ?????????? ?

????????? ??? ? ?????????? ??????????????????!

====

?????? ????????

?????

Peshawa Kakayi





??? ?????????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ??????????????  
?????????????  
?????? ??????????? ?????????? ??  
?????? ?????? ?????????? ???? ??????? ?? ????????? ??????  
????????? ?????????? ???? ??????????? ?????????? ????????????? ?????????? ??????????  
?? ??????? ?????????? ?? ??????????????  
?? ????????? ??????? ???????????.  
??! ????????? ????????? ????????????? ????????? ??? ??????????  
?????? ?????? ??? ?????????????  
?????????? ??????? ????????????? ??????? ????????????? ??????????  
????????? ??????????????????  
??? ?????? ????????????? ????????????? ??????????? ???????????!

????

Peshawa Kakayi